

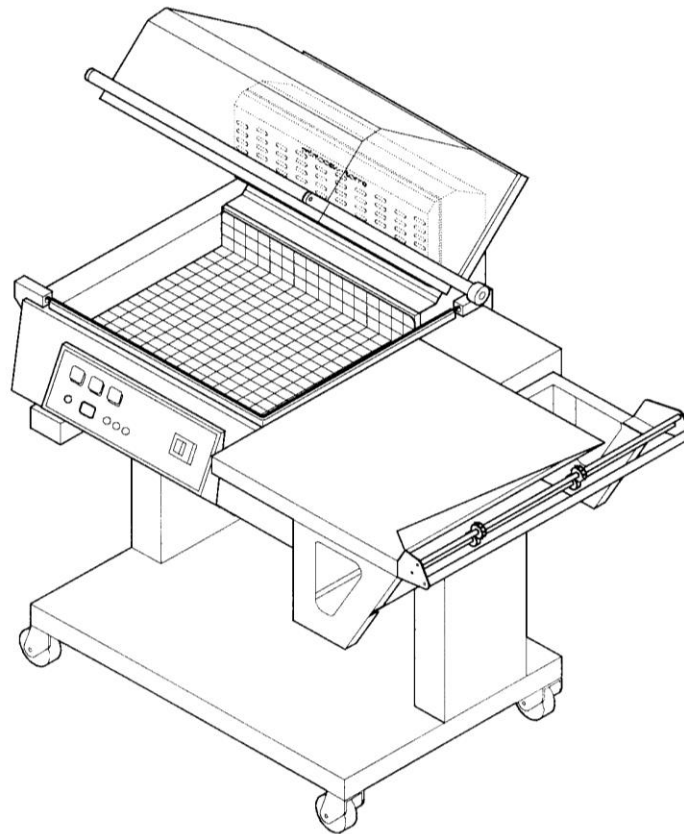


Minipack-torre S.p.A.
Via Provinciale, 54 - 24044 Dalmine (BG) - Italy
Tel. (035) 563525
E-mail: info@minipack.it
http://www.minipack.it



INSTALLATION, OPERATION AND MAINTENANCE

Synthesis



BEFORE USING THE MACHINE PLEASE CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS



DOC. N. FM111006A
REV. 0
ED. 01.2022

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS




Index

EN

	Page
Chapter 1. Description	
1.1. Preface	18
1.2. Machine features	18
1.3. Machine technical data	18
Chapter 2. Film features	
2.1. Films to be used	19
2.2. Band A calculation	19
Chapter 3. Machine usage conditions	
3.1. Max. weight and dimensions of the package	19
3.2. Items that may be packaged	19
3.3. Items which must not be packed	19
Chapter 4. Safety standards	
4.1. Warnings	20
4.2. Description of safety stickers	21
4.3. Individual protection devices	21
Chapter 5. Machine installation	
5.1. Transport and positioning	22
5.2. Environmental conditions	22
5.3. Electrical connections	23
Chapter 6. Machine adjustment and setting up	
6.1. Adjustment	24
6.1.1. Control panel	24
6.1.2. Switching the machine on	24
6.1.3. Program selection and variable setting	24
6.1.4. Alarm messages	25
6.2. Film reel insertion	25
6.3. Adjustment of the micropunches	26
6.4. Reticulated plate installation	26
6.5. Reel support and packaging plate adjustment	26
6.6. Making the first seal	27
6.7. Introducing the object to be packaged	27
6.8. Packaging	27
Chapter 7. Ordinary maintenance	
7.1. Instructions for ordinary maintenance work	28
7.2. Maintenance table	28
7.3. Sealing blade cleaning	28
7.4. Plastic film and other scrap removal	28
7.5. Machine cleaning	29
7.6. Substituting the rubber and Teflon	29
7.7. Changing the sealing blade	29
7.8. Problem solving	30
7.9. Disassembling, demolition and elimination of residuals	31
Chapter 8. Guarantee	
8.1. Guarantee conditions	31
CE declaration of conformity	62

1.1. Preface

This manual has been drawn up in compliance with the UNI10893 standard dated July 2000. It is meant for all users in order to enable them to use the machine correctly. Keep it in a place which can be easily accessed in the proximity of the machine and which is known to all users. This manual is an integral part of the machine for safety reasons. We wish to specify the symbols in use here below in order to improve their understanding.

	ATTENTION: Accident prevention rules for the operator. This warning indicates the presence of dangers which can injure the person operating on the machine.
	ATTENTION: Hot members. It shows the danger of burning, thus involving the risk of a serious accident for the exposed person.
	WARNING: It indicates the possibility of damaging the machine and/or its components.

All reproduction rights of this manual are reserved to the manufacturer. Partial or complete reproduction is forbidden as provided by the law. Descriptions and pictures provided in this manual are not binding. Therefore the manufacturer, reserves the right to make any change considered necessary. This manual cannot be transferred for viewing to third parties without authorisation in writing from the manufacturing company.

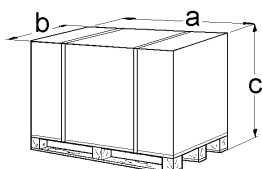
1.2. Machine features

You have bought a machine with outstanding features and performance and we thank you very much for your confidence in choosing it. The system is unique in its kind and has achieved worldwide success with more than 400000 units operating in the field of packaging and wrapping.

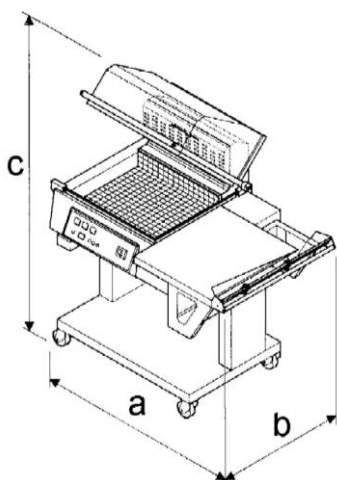
The technological concept underlining its design, as well as the components and materials used in the manufacturing and testing process are the best assurance of proper operation and long-lasting liability.

Thanks to its particular operating circuit, it can be used both as a sealing and shrinking machine or as a plain sealing machine (sealing only). In this case it is possible to pack the object in a soft bag without shrink-wrapping. The film used in centerfolded execution can be micropunched or not when running through the micropunches of machine itself.

1.3. Machine technical data



Width "a"	1350 mm
Length "b"	960 mm
Height "c"	820 mm
Weight	134 kg



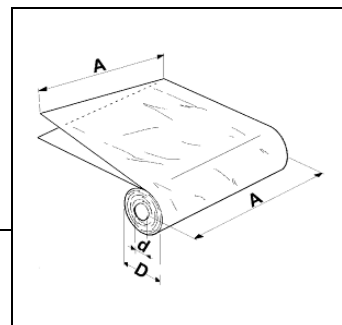
Width "a"	1280 mm
Length "b"	780 mm
Height "c" (hood closed)	1180 mm
Height "c" (hood open)	1400 mm
Weight	100 kg
Maximum production	300 packs/hour

2.1. Films to be used

The machine can work with polyolefin heat-shrink film between 9 and 25 micron thick, both technical and suitable for food. To guarantee the best results, use the films marketed by us.

The special features of our films, with regard both to compliance with laws in force and to excellent machine performance.

A = 600 mm MAX D = 250 mm MAX d = 77 mm

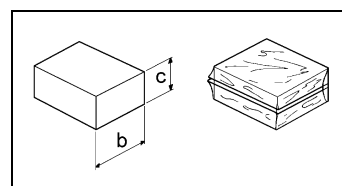


	Consult the data and safety sheets of the films in use and observe the corresponding instructions!
--	---

2.2. Band A calculation

Band A = b + c + 100 mm

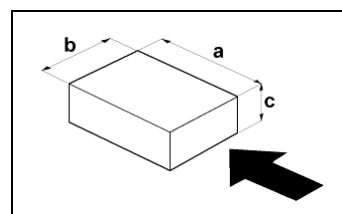
By band "A" we mean the width that the film must have to package the product.



3.1. Max. weight and dimensions of the package

a = 500 mm b = 380 mm c = 250 mm Weight = 15 kg

Note: measurements shown refer to the maximum for the single dimension. Refer to chapter 2.2. to get max. dimension of pack (b x c); the addition of (b + c) is equal to film roll width minus 100 mm.



3.2. Items that may be packaged

These machines are capable of packing a wide range of completely different products. They are used successfully in the following sectors: food, marketing, graphics and mailing, large distribution, industry, fabrics.

3.3. Items which must not be packed

The below listed products must absolutely not be wrapped to avoid damages to the machine and serious injuries to the operator in charge:

	<ul style="list-style-type: none"> • Wet and unstable products • Liquids of any kind and density in fragile containers • Flammable and explosive materials • Pressurised gas cylinder of any kind • Bulk and volatile powders • Bulk materials with grain size smaller than the holes of the reticulated plate • Any materials and products not listed but which might harm operator and cause damages to the machine.
--	---

4.1. Warnings

It is extremely important to read this entire chapter as it contains important information regarding risks that personnel are subject to in the event of incorrect use of the machine. These basic standards must be observed as well as specific standards applicable in the country of installation.

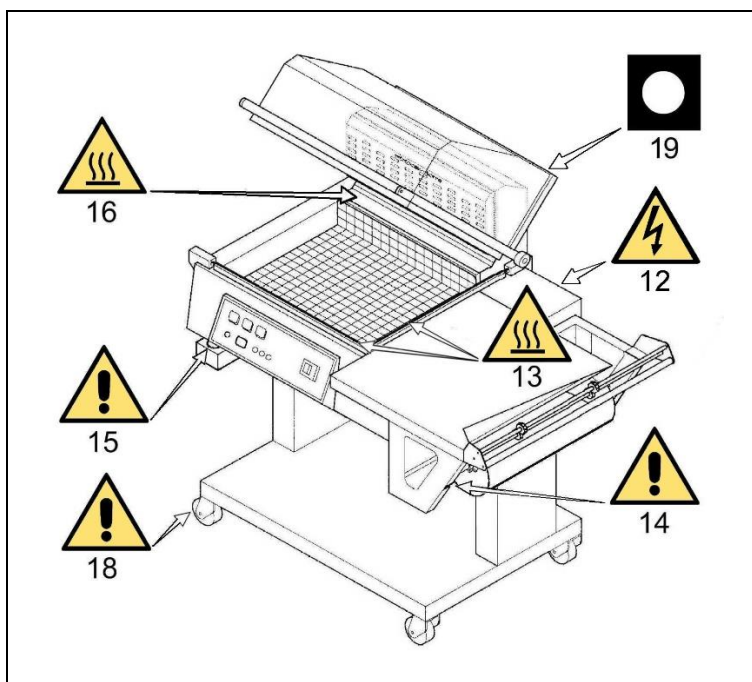
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never use the machine for purposes other than as specified in the sales contract.
- Never allow unauthorised personnel to perform repairs or other operations on the machinery.
- The operator must be familiar with all warnings related to the tasks in hand and always be informed by the head of the site regarding risks.
- Ensure that all clothing is tight fitting, with particular reference to cuffs or other loose clothing.
- Ensure that all operating areas and transit zones are kept clear, clean and adequately lit at all times.
- Eliminate all safety hazard conditions before using the machine and always notify the head personnel of any malfunction.
- Never use the machine in the event of fault.
- Never tamper with safety devices or circuits.
- Never perform modifications on the machine without prior authorisation from the manufacturer.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The electrical enclosure must remain closed during operation.
- Smoking is forbidden while the machine is operating!
- Never performs maintenance and/or adjustments to the machine during operation. Guards may only be disassembled by suitably trained and qualified maintenance engineers.
- Never operate the machine without all guards fitted. Ensure correct position of all guards before resuming normal operation.
- If it is necessary to leave the machine unattended, switch it off by turning the main switch to the "0" (OFF) position!
- The manufacturer declines all liability for damage or physical injury caused by failure to observe safety standards.

THE MACHINE CAN NOT BE USED BY UNTRAINED PERSONNEL!





During work pay attention to all hot parts of the machine. The temperature they can reach is so high that it can cause burns.

- Do not touch the sealing blade (13) soon after sealing by reaching beyond the safety guard. Danger of burns due to residual heat on the sealing blade.
- Do not keep on sealing in case the sealing blade breaks (13). Replace it at once.
- Do not touch the chamber closing flap (16) during warm-up function. Danger of burns.
- Make sure the film reel is properly lodged (14).
- Make sure the rubber feet (15) of machine are lodged in the holes of the wheeled stand.
- Every time you turn the machine off, it is recommended to leave the upper hood (19) open.
- The wheels (18) must be used only for moving the unit short distances across smooth, horizontal floors.






4.2. Description of safety stickers




The following safety stickers feature on the machine:

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ On machine rear panel (12). <p>Danger of electrocution! Risk due to presence of electrical power in electrical system inside rear panel (12). When the panel is opened, the machine must be switched off and the plug must be pulled from the socket of the main circuit.</p> <p>While the machine is running, the rear panel must be mounted properly.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ On the guard in front of the sealing blade. ▪ On the protection panel of the heat diaphragm positioned behind the reticulated plate. <p>ATTENTION! Hot members. It shows the danger of burning, thus involving the risk of a serious accident for the exposed person.</p>

4.3. Individual protection devices

	<p>Wear safety shoes that protect feet from impacts, crushing and compression while moving or handling the machine.</p>
	<p>Wear safety gloves that protect the hands from crushing and mechanical hazards and while moving or handling the machine.</p>
	<p>Wear safety gloves that protect the hands against cutting risks while changing the sealing blade.</p>
	<p>Wear safety gloves that protect the hands against the specific risks associated with the materials to be packed (mechanical, chemical) and against coming into contact with the high temperatures present on the seals and/or sealing blade (up to 100°C).</p>
	<p>Wear safety gloves that prevent the hands from coming into contact with foodstuffs when packaging them.</p>


5.1. Transport and positioning

	Wear safety shoes that protect feet from impacts, crushing and compression while moving or handling the machine.
	Wear safety gloves that protect the hands from crushing and mechanical hazards and while moving or handling the machine.
	<p>The machine must be installed by personnel who are qualified for this operation: personnel specifically trained to safely carry out the loading, unloading and handling operations, who are familiar with the accident prevention rules.</p> <p>Where a forklift must be used, please note that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The forklift truck must only be driven and manoeuvred by specialised and trained personnel who have the skills to carry out these activities, • the load to be handled must not exceed the capacity of the forklift, • the load to be handled must be stable and positioned in absolute safety.

- Cut the strap with scissors make sure you protect your eyes by wearing glasses and withdraw the cardboard. Remove the screws and any plate intended to fasten the machine to the pallet.

If you have purchased the trolley:

- Remove the box containing the trolley and assemble it according to the instructions inside the box
- Lift the machine and place it on its trolley, paying attention that the 4 supports are properly inserted in their housings. Remove the upper hood by cutting the strings.

	<p>IF IT IS TRANSPORTED BY HAND, 4 PEOPLE ARE REQUIRED FOR ITS TRANSPORTATION.</p> <p>When lifting the machine, always grip it by the ends and never by the reel support (5).</p>
--	--

5.2. Environmental conditions

- Place the machine level on the floor in a suitable environment free from humidity, gases, explosives, combustible materials. The machine may only be installed on smooth, flat non-inflammable surfaces
- Leave a minimum space of 0,5 m around the machine so that not to obstruct air inlets
- Once the correct position is achieved, lock the machine by means of the wheel brakes.

Working environment conditions:

- Temperature from + 5°C to + 40°C
- Relative humidity from 30% to 90%, without condensation.

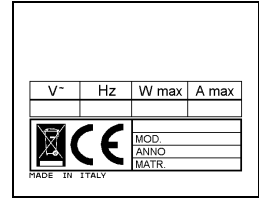
The lighting of the operation room shall comply with the laws in force in the country where the machine is installed. However, it shall be uniform and allow good visibility in order to safeguard the operator's safety and health.

MACHINE PROTECTION FACTOR = IP20
THE AIRBORNE NOISE MADE BY THE MACHINE IS LOWER THAN 70 dB(A)

5.3. Electrical connections

Voltage (V): see data on plate
 Frequency (Hz): see data on plate
 Maximum absorbed power (W): see data on plate
 Maximum absorbed current (A): see data on plate

Note: when contacting the Manufacturer, always indicate the model and the serial number specified on the plate on the rear part of the machine.



The power line must be protected with a type A residual current device with rated residual current equal to “I Δ n”, 30 mA.
 As a result, the maximum resistance of the earth electrode must correspond to the values indicated in the following table

I Δ n	Maximum resistance of the earth electrode	
	(50 V)	(25 V)
3 A	16 Ω	8 Ω
1 A	50 Ω	25 Ω
500 mA	100 Ω	50 Ω
300 mA	166 Ω	83 Ω
30 mA	1666 Ω	833 Ω

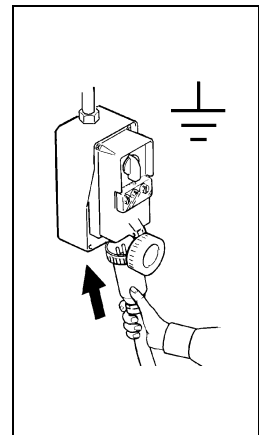
OBSERVE HEALTH AND SAFETY REGULATIONS!

If the machine is not equipped with the power supply plug, use a plug that is suitable for the voltage and amperage values described by the rating plate and that can comply with the rules in force in the installation country.

GROUNDING OF THE UNIT IS OBLIGATORY!

Before making electrical connections, make sure the mains voltage matches the one on the plate on machine rear and that the ground contact complies with the safety rules in force. In case of doubts about the mains voltage, contact the local power supply company.

Insert the plug on the cable from machine electrical cabinet in a mains power supply socket that can be reached easily by the operator.

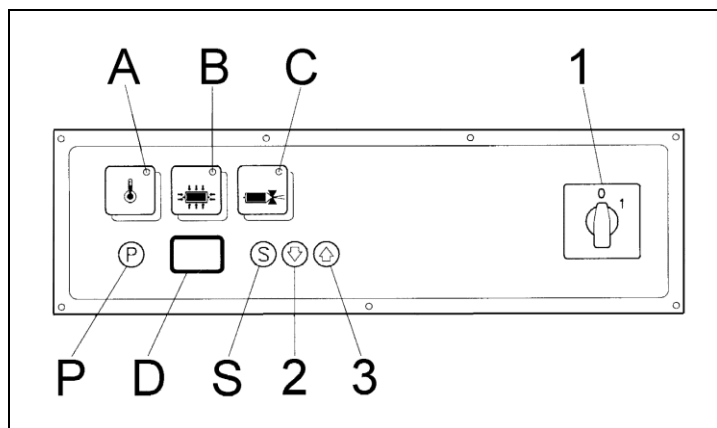


6.1. Adjustment

6.1.1. Control panel

The machine is fitted with a control panel, from which all programming and operation functions can be set.

- 1 Main switch
- 2 Button "DECREASE".
Reduces set function values
- 3 Button "INCREASE".
Increases set function values
- A Temperature warning light
- B Shrinking warning light
- C Sealing warning light
- P Programs selection button
- D Display. Displays selected functions and relative settings
- S Variables selection switch



6.1.2. Switching the machine on

Turn the main switch (1) into pos. 1.

The display (D) turns on and the number of the currently selected program will appear.

Switching the machine on (with programs P2÷P6) powers the shrinking heat element which begins to heat up.

Before using the machine, wait until the adjusting temperature is reached. This is signalled by the extinction of the warning light (A).

6.1.3. Program selection and variable setting

The machine is equipped with 6 selectable programs (P1÷P6).

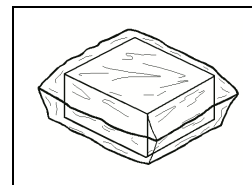
Push button (P) to select the number of the program.

Program P1

This program is for film sealing only.

The film melts due to the heat of the sealing blade. The pressure between the sealing blade and the upper contrast lined in Teflon separates the 2 edges of the film.

The product to be packed is enclosed in a slack bag.

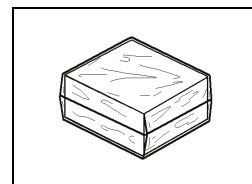


Program P2÷P6

This program seals and shrinks film simultaneously.

Shrinking is produced by the forced circulation of hot air around the the package. Air is heated by passing through a heat element (heat diaphragm).

The product to be packed is enclosed in a bag which perfectly adheres to its shape.



The number of settable variables will depend upon the programme number (see the following table).

The programmes P2÷P6 must be programmed in the following order (only the sealing time can be set up for programme P1):

1. Sealing time
2. Fan delay time after sealing
3. Shrinking time
4. Heat chamber temperature

Through button (S) it is possible to look through the variables of the selected program, while through buttons (2) and (3) the memorized values can be modified.

To validate modifications, press button (S) until the number of the program appears on the display.

The fan delay time after sealing can be modified; there is not a LED indicating this variable which is shown with an "r" on the left display, whereas the two remaining digits will indicate the set up time.

At the end of all variables to be adjusted, the display will show the code of the program just chosen (for example P1).

Note: If the hood is closed during the programming phase, the machine will not work.

Once all adjustments have been made, the machine is ready to start working.

TABLE OF PARAMETERS ACCORDING TO PROGRAMMES

Variable	P1 (sealing only)	P2, P4, P5, P6 (sealing + shrinking)	P3 (sealing + delayed shrinking to sealing end)
Sealing time (values expressed in seconds)	Min. = 0,0 Max. = 2,2 Default = 1,3	Min. = 0,0 Max. = 2,2 Default = 1,3	Min. = 0,0 Max. = 2,2 Default = 1,3
Fan delay time after sealing (values expressed in tenth-seconds)	not settable	not settable	Min. = 0 Max. = 9 Default = 5
Shrinking time (values expressed in seconds)	not settable	Min. = 0,0 Max. = 9,9 Default = 2,5	Min. = 0,0 Max. = 9,9 Default = 2,5
Heat chamber temperature the indicated value will correspond to: 0 = 0° (the heating element is switched off) 1 ... 99 = 200° ... 396°C (2°C each point)	not settable	Min. = 00 Max. = 99 Default = 80	Min. = 00 Max. = 99 Default = 45

APPROXIMATE TABLE OF MACHINE CICLE ADJUSTEMENT

Shrinking time	Pause time	Heat chamber temperature (value indicated on the display)
6"	6"	50
5"	7"	60
4"	8"	70
3"	9"	80
2"	10"	90

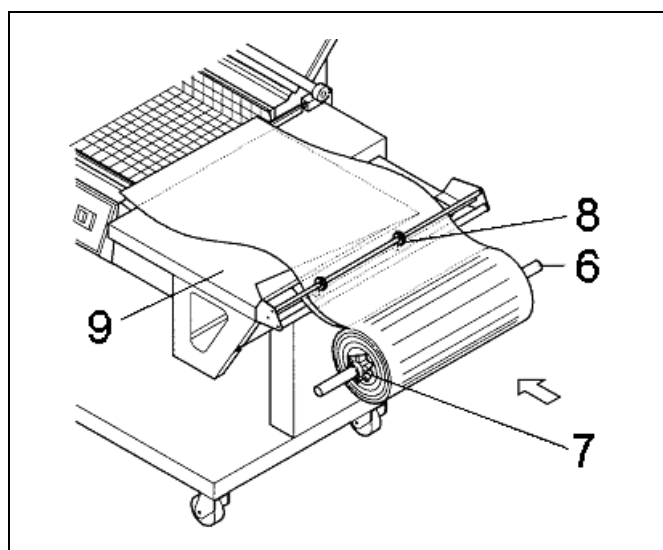
6.1.4. Alarm messages

The electronic board detects series of alarms that are indicated on the display (D) by the following messages:

- E 1** Machine has been switched on when the hood was lowered. Lift the hood up.
- E 2** Machine has been switched on when the S button was pressed. Release the button. In case the error signalling still persists, check the correct functioning of the button.
- E 3** Working temperature hasn't been reached in the set time (10 min.). Check the correct positioning of the feeler. Check heater and fuses. Reset through P button.
- E 4** Temperature is higher than 430°C or feeler has been interrupted. Switch the machine on to reset.

6.2. Film reel insertion

- Insert the reel of film on the roller (6) and block it through the centering cones (7)
- Position the roller on the film reel support
- Run through the micropunches (8)
- Run the film lower layer under the packaging plate (9)
- Run the film upper layer over the packaging plate (9).

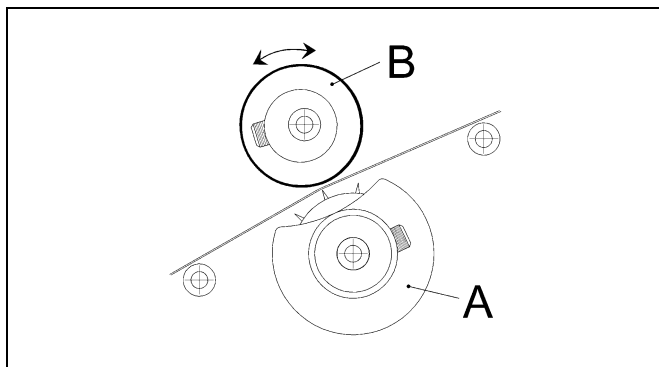


6.3. Adjustment of the micropunches

The correct position of the micropunches allows optimal shrinking and prevents the packaged packet from tearing along the seal.

For this purpose you can adjust the distance between the micropunch (A) and the contrast (B) by turning said contrast.

The film punch becomes more pronounced when this distance is reduced.



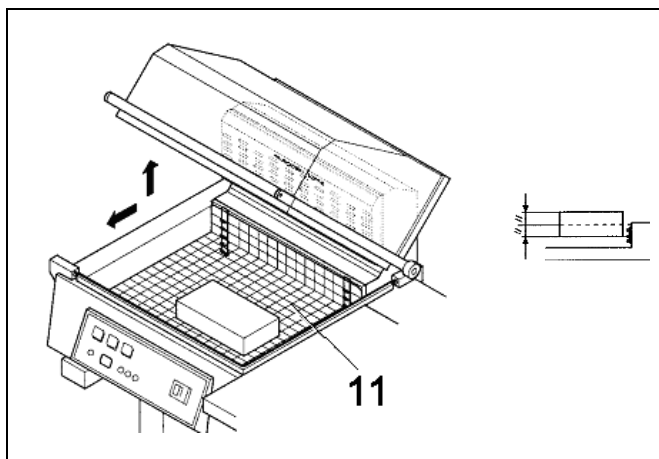
6.4. Reticulated plate installation

The reticulated plate (11) can be placed according to the height of the product to pack.

For a proper packaging the reticulated plate must be positioned so that film sealing is at the half of the package height.

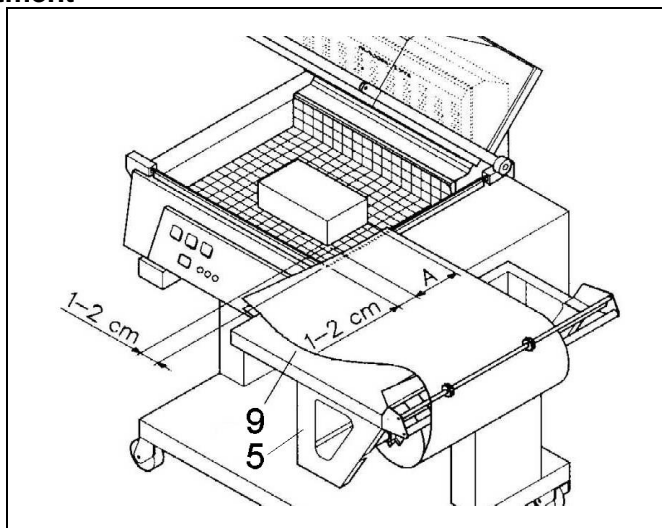
To position it follow this procedure:

- Pull the reticulated plate in direction of the arrows
- Remove it from the stops
- Position the plate on the stops at the required height.



6.5. Reel support and packaging plate adjustment

The reel support (5) and the packaging plate (9) must be adjusted according to the width of the article to be packaged, leaving a space of about 1-2 cm between the article and the sealing edge.



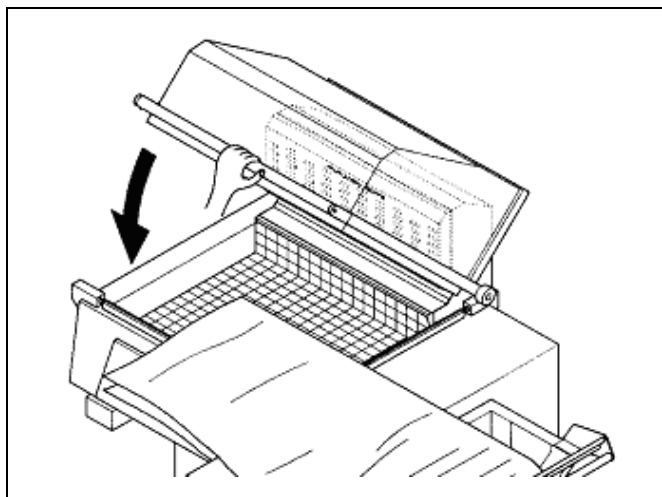
6.6. Making the first seal

Place film as shown in the picture to carry out the 1st seal.

Lower the handle of the cover with your left hand and make a pressure of 10-15 Kg.

Machine will automatically operate and the first seal will be carried out on the side of the film.

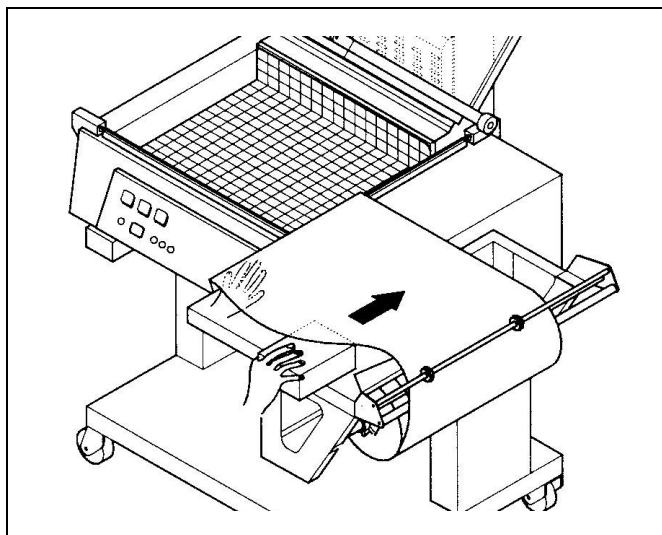
With the right hand detach the film from the sealing blade.



6.7. Introducing the object to be packaged

With the left hand slide on the packaging plate the quantity of film necessary to contain the product to be packed.

Introduce the product into the bag using the right hand and make it slide to the left until it is laid on the screen leaving a little space of about 1-2 cm to allow the passage of air for shrinkwrapping.



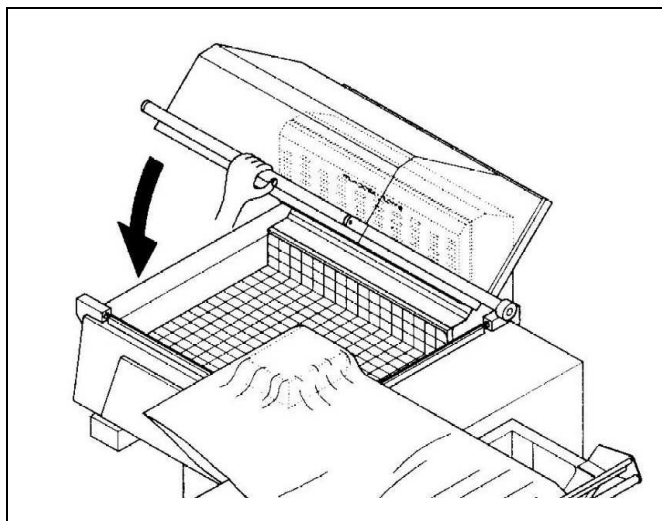
6.8. Packaging

By pushing the cover handle with a pressure of 15 kg the cover rests on the sealing blade; by pinching the film, it is automatically sealed on the open sides (right and front).

If you have set "shrinking" you will see the film shrink around the product.


Slightly decrease the pressure on the cover handle to allow film detach from the sealing area on the inside.

With the right hand detach the film from the sealing blade towards the outside.



7.1. Instructions for ordinary maintenance work

ORDINARY MAINTENANCE MUST BE CARRIED OUT BY QUALIFIED, APPROPRIATELY TRAINED STAFF.

	Before carrying out maintenance, switch the machine off with the main switch (1), disconnect it and wait for the machine to cool down!
---	--

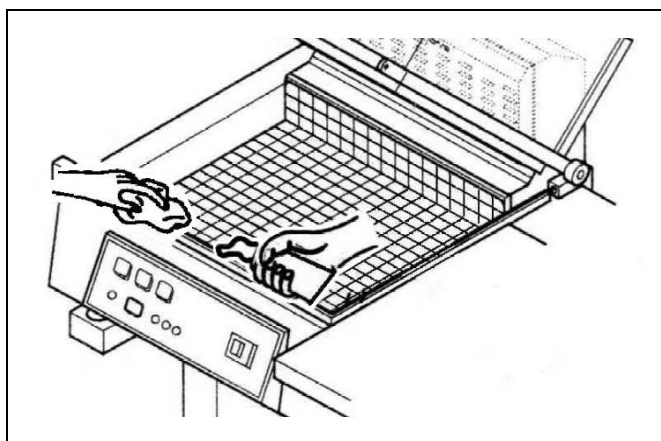
7.2. Maintenance table

The type of machine requires reduced maintenance operations; you must nevertheless stick to the Maintenance plan.

FREQUENCY	COMPONENT	TYPE OF OPERATION
Each day	Machine	Clean the machine with a water dampened cloth.
Each day	Sealing blade	Using a dry cloth, wipe any film residues off the sealing blade.
Each day	Upper hood in Plexiglass	Use only soap and water to clean both the outside and the inside of the Plexiglass hood.
Each day	Lower hood	Use compressed air to remove any film residues from the inside of the hood and in the heat chamber zone.
Each month	Sealing blade	Check that the sealing blade is not worn. Check the wear status of the Teflon and replace if necessary.

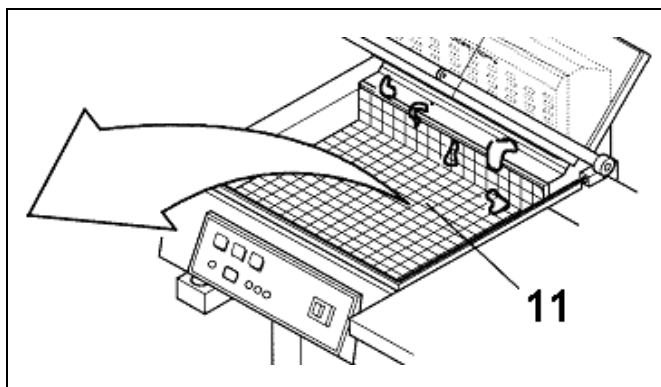
7.3. Sealing blade cleaning

- Using a dry cloth, wipe any film residues off the sealing blade: do this at once after sealing since they are easier to remove when still warm
- For improved cleaning, regularly lubricate the sealing blade with the Teflon non-stick grease supplied with the machine.

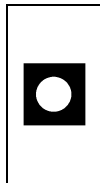


7.4. Plastic film and other scrap removal

Wait for the machine to cool down completely before removing any scraps stuck to the hot parts of the machine (e.g., on the flaps of the heat chamber). If the lower cover requires cleaning (where the fan is installed), remove the reticulated plate (11) and take out any pieces that may have fallen inside.



7.5. Machine cleaning



To clean the upper hood (19), clean both the outside and the inside with water and soap only (figure A).

Do not use any detergents with solvents which could damage the upper hood (19) and reduce the transparency.

- Use a cloth moistened with water to clean the machine
- If the machine works in a dusty environment it is necessary to clean it more frequently inside as well as outside. We especially recommend you vacuum up the dust which settles on the interior electrical components (figure B).

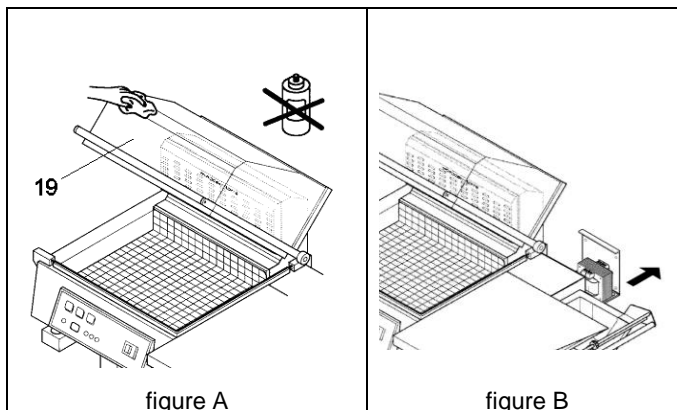


figure A

figure B

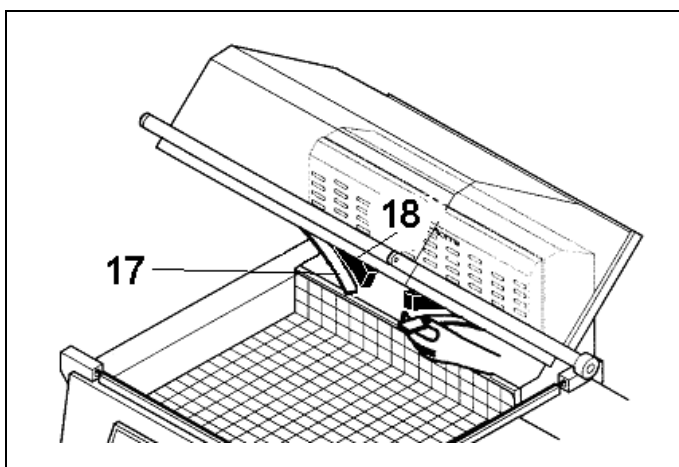
7.6. Substituting the rubber and Teflon

When the Teflon-strikers (17) are worn out, replace them with spare parts, paying attention that the application is linear and even.

Before applying the Teflon self-adhesive strip clean the rubber part (18) with a detergent.

If also the rubber (18) is damaged, replace it as follows:

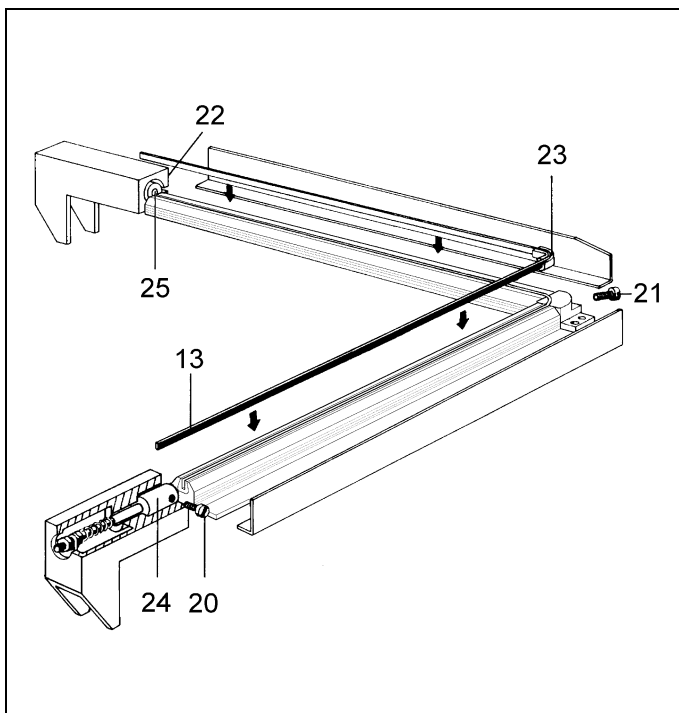
1. remove the old rubber
2. clean its housing
3. insert the new rubber in a linear way
4. clean the rubber with a detergent
5. apply the self-adhesive Teflon-strip.



7.7. Changing the sealing blade

To replace the sealing blade (13) follow this procedure:

- Switch the machine off with the main switch (1), disconnect it and wait for the machine to cool down
- unscrew the three screws (20), (21), (22)
- remove the old sealing blade
- clean the housing and if necessary, replace the insulating teflon (23) of the central clamp
- insert the new sealing blade starting from the central clamp and tighten the screw (21)
- trim the new sealing blade according to the holes of the pistons (24) and (25)
- complete the insertion of the sealing blade in the whole housing
- push the rear piston completely onwards (25) towards the sealing blade to make it enter the hole of the piston itself and then tighten screw (22)
- push the front piston (24) completely onwards towards the sealing blade to make it enter the hole of the piston itself and then tighten screw (20)
- trim the teflon projecting from the central clamp
- make sure that the sealing blade is well positioned and in tension.



7.8. Problem solving

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The machine seals but it does not shrink.	The heat lung's temperature is too low	Increase the set value
	Work is being performed with program P1 (sealing only)	Change program
	The machine is in heating mode	Wait for the machine to reach the set temperature (LED "A" switch-off)
	The fan does not turn	The fan's motor is faulty. Contact the after-sales technical assistance.
	The maximum temperature of the heat lung is exceeded. The safety thermostat intervened, disconnecting the heating element.	Contact the after-sales technical assistance.
Shrinking takes place, but it is not even and complete	The film is not suitable or of scarce quality	Replace the film
	The product is too big	The product is bigger than admitted (see paragraph 3.1.)
Shrinking contains "bubbles" (the film does not adhere to the product)	The film is without micro-holes	Make the film properly slide through the micro-holes (see paragraph 6.2.)
	The micropunches are too small	Reduce the distance between the micropunch and the contrast (see paragraph 6.3.)
Sealing opens during shrinking	The sealing blade is dirty or damaged	Clean the sealing blade or replace it if damaged
	Sealing time is incorrect	Adjust the sealing time
	Insufficient hood pressure	Slightly increase pressure on the hood's handle
Sealing is irregular	The film is not suitable or of scarce quality	Replace the film
Sealing does not take place	Sealing time is not enough	Increase the set value
	The sealing blade does not receive current	Repair the power supply circuit of the sealing blade. Contact the after-sales technical assistance.
	The Teflon and/or gasket of the cover are worn	Replace the Teflon and/or gasket of the cover
	The sealing blade is damaged	Replace the sealing blade. Contact the after-sales technical assistance.
Fumes present during sealing	Sealing time is long	Decrease the set value
	Residues present on the sealing blade	Clean the sealing blade

If the machine does not work properly after the above-mentioned checks, contact the assistance service describing the detected defect.

7.9. Disassembling, demolition and elimination of residuals**ATTENTION!**

All disassembling and demolition operations must be done by qualified personnel with mechanical and electrical expertise required to work in safe conditions.

Proceed as follows:

- Switch the machine off with the main switch (1), disconnect it and wait for the machine to cool down
- Disassemble components.

All wastes must be treated, eliminated or recycled according to their classification and to the procedures in force established by the laws in force in the country where the equipment has been installed.



The symbol indicates that this product shall **not** be treated as household waste. By making sure that the product will be properly disposed of, you will facilitate the prevention of potential negative effects for the environment and human health, which might be otherwise caused by the improper waste treatment of this product. For more detailed information about the recycling of this product, please contact the product seller or, as an alternative, the after-sales service or the corresponding waste treatment service.

8.1. Guarantee conditions

The guarantee runs for 12 months and comes into force on the installation date of the machine. The guarantee covers free replacement or repair of any parts due to defects arising from faulty material. The repairs or replacement are usually carried out at the manufacturer's premises, with transport or labour charged to the buyer. If the repair or replacement is carried out at the buyer's premises, he shall bear the travelling, transfer and labour costs. Work under guarantee can be carried out exclusively by the manufacturer or by the authorised dealer. In order to be entitled to repairs under the guarantee, the faulty part must be sent for repair or replacement to the manufacturer or his authorised dealer. The return of such repaired or replaced part will be considered fulfilment of the guarantee.

The guarantee is voided:

- In case of inappropriate installation, power supply, misuse and mishandling by unauthorised persons
- In case of changes made to the machine without prior agreement in writing from the manufacturer
- If the machine is no longer the property of the first buyer.

The manufacturer declines all liability for personal injury or damage in case of inappropriate installation or connection to the power mains or omission of connection to earth or in case of any mishandling of the machine. The manufacturer undertakes to carry out any variations and changes made necessary by technical and operating requirements.

**IN THE EVENT OF DISPUTES THE COURT OF BERGAMO (ITALY)
SHALL HAVE SOLE JURISDICTION.**



IT	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'	EL	ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ CE
EN	CE DECLARATION OF CONFORMITY	CS	ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DE	KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG	NL	CE GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING
FR	DECLARATION CE DE CONFORMITE'	FI	EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ES	DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD	RU	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТВИЯ CE
SV	ÖVERENSTÄMMELSEFÖRKLARING EC	한국어	적합성의 CE 선언
PT	DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE		

IT	Noi:	SV	Vi:	FI	Me:
EN	We:	PT	Nós:	RU	Мы:
DE	Wir:	EL	Εμείς:	한국어	자사:
FR	Nous:	CS	My:		
ES	Nosotros:	NL	Wij:		

MINIPACK-TORRE S.p.A.
Via Provinciale, 54 – 24044 Dalmine (BG) - Italy

IT	dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto
EN	declare under our responsibility that the product
DE	erklären unter unserer ausschließlichen Verantwortung, dass das in dieser Erklärung genannte Produkt
FR	déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit
ES	declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto
SV	förklarar under eget ansvar, att produkten
PT	declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto
EL	δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν
CS	prohlašujeme výhradně na vlastní zodpovědnost, že produkt
NL	verklaren op onze exclusieve verantwoordelijkheid dat het product
FI	vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tuote
RU	под нашу исключительную ответственность заявляем, что данное изделие
한국어	자사의 독점적인 책임 하에 다음을 선언합니다. 제품

IT	MACCHINA CONFEZIONATRICE TIPO:	SV	PACKNINGSMASKIN TYP:	FI	PAKKAUSKONE TYYPPI:
EN	PACKAGING MACHINE MODEL:	PT	MÁQUINA CONFECCIONADORA TIPO:	RU	УПАКОВОЧНАЯ МАШИНА ТИПА:
DE	VERPACKUNGSMASCHINE TYP:	EL	ΜΗΧΑΝΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΥΠΟΥ:	한국어	포장 기계 유형:
FR	MACHINE D'EMBALLAGE MODELE:	CS	BALICI SROJ MODEL:		
ES	MÁQUINA CONFECCIONADORA TIPO:	NL	VERPAKKINGSMACHINE TYPE:		

Synthesis

n° /

IT	è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive applicabili
EN	conforms to the essential safety requirements and all the provisions of the applicable directives
DE	entspricht den grundlegenden Sicherheitsanforderungen und allen betreffenden Bestimmungen der einschlägigen Richtlinien
FR	est conforme aux exigences essentielles de sécurité et à toutes les dispositions pertinentes des directives applicables
ES	cumple los requisitos fundamentales de seguridad y todas las normas pertinentes de las directivas aplicables
SV	uppfyller de väsentliga säkerhetskraven och relevanta bestämmelser i gällande direktiv
PT	é conforme os requisitos essenciais de segurança e a todas as disposições pertinentes das directivas aplicáveis
EL	συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και όλες τις συναφείς διατάξεις των εφαρμοσίμων οδηγιών
CS	splňuje základní požadavky na bezpečnost a všechna příslušná ustanovení platných směrnic
NL	conform is met de essentiële veiligheidsvereisten en met alle pertinente bepalingen van de richtlijnen die van toepassing zijn
FI	vastaa kaikkia olennaisia turvallisuutta koskevia vaatimuksia ja kaikkia sovellettävien direktiivien asiaa koskevia määräyksiä
RU	соответствует основным требованиям безопасности и всем соответствующим положениям в действующих директивах
한국어	은 필수 안전 요구사항들과 적용할 수 있는 지침들의 관련된 모든 규정을 준수합니다

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2014/35/UE

IT	E inoltre dichiariamo che sono state applicate le seguenti norme armonizzate
EN	And furthermore we declare that the following rules have been applied
DE	außerdem bestätigen wir, dass folgende harmonisierte Richtlinien angewendet wurden
FR	Nous déclarons également que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées
ES	Además declaramos que han sido aplicadas las siguientes normas armonizadas
SV	Dessutom förklarar vi, att följande harmoniserade normer har använts
PT	E, além disso, declaramos que foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas
EL	Επίσης δηλώνουμε ότι εφαρμόστηκαν οι εξής εναρμονισμένες προδιαγραφές
CS	A kromě toho prohlašujeme, že byly aplikované následující harmonizované normy
NL	We verklaren bovendien dat de volgende geharmoniseerde normen worden toegepast
FI	Tämän lisäksi vakuutamme, että olemme soveltaneet seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja
RU	Также мы заявляем, что были применены следующие согласованные нормативы
한국어	또한 일치되는 다음 규범들이 적용되었음을 선언합니다

EN 12100:2010, EN 61000-6-3:2007, EN 61000-6-1:2007, EN 60335-1:2013

IT	Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: Responsabile Ufficio Tecnico
EN	Person authorized to draft the Technical File: Head of the Technical Dept
DE	Zur Erstellung des Technischen Merkhefts befugte Person: Verantwortlicher der Technischen Abteilung
FR	Personne autorisée à constituer le Fascicule Technique : Responsable Bureau Technique
ES	Persona autorizada a elaborar el Fascículo Técnico: Responsable del Departamento Técnico
SV	Person med behörighet att skapa den Tekniska Dokumentationen: Tekniskt ansvarig
PT	Pessoa autorizada a compilar o Processo Técnico: Responsável pelo Gabinete Técnico
EL	Άτομο εξουσιοδοτημένο να καταρτίσει το Τεχνικό Τεύχος: Υπεύθυνος Τεχνικού Γραφείου
CS	Osoba autorizovaná k vystavení Technické dokumentace: Vedoucí technického oddělení
NL	Persoon bevoegd om het technisch dossier op te stellen: Verantwoordelijke technische dienst
FI	Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö: Teknisen toimiston vastuuhenkilö
RU	Лицо, уполномоченное для составления технического файла: начальник технического отдела
한국어	기술 파일을 제조하도록 공인된 인력: 공식 기술 책임자

Dalmine,

Torre Di Fabio Emanuele

IT Consigliere Delegato
EN Managing Director
DE Geschäftsführer
FR Directeur Général
ES Consejero Delegado

SV Verkställande Direktör
PT Conselheiro Delegado
EL Ο Διευθύνων Σύμβουλος
CS Generální ředitel
NL Gedelegeerd bestuurder

FI Toimitusjohtaja
RU Управляющий директор
한국어 대표 이사